

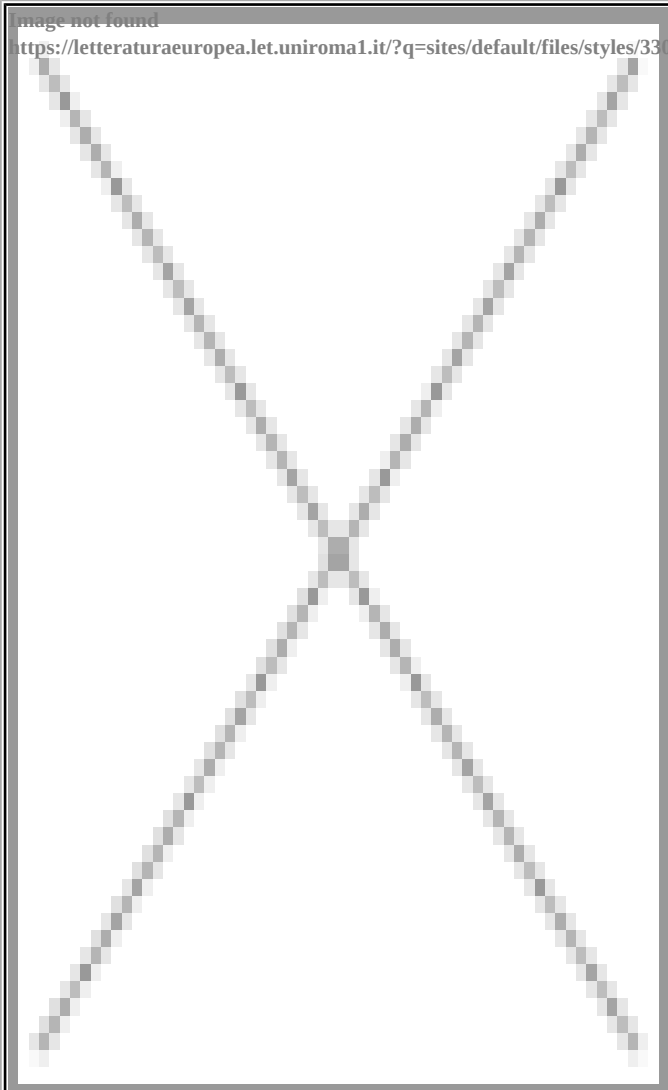
Tradizione manoscritta

- letto 174 volte

CANZONIERE B

- letto 180 volte

Edizione diplomatica

	Preguntaru(os) quero porde(us) senhor fremosa q(ue) u(os) fez Mesurada ede bo(n) prez Que pecad(os) for(on) os me(us) Que nu(n)ca teuestes por be(n) De nunca mi fazerdes be(n)
	Pero se(m)preu(os) soubamar Desaq(ue)l dia q(ue) u(os) ui Mays q(ue) os me(us) olh(os) eu mi(n) E assy o q(ui)s d(eu)s g(ui)sar Que nunca Tenestes p(or) be(n)
	Desq(ue) u(os)ui se(m)pro mayor Be(n) q(ue)u(os) podia q(ue)rer U(os) q(ui)gi a Todo meu poder E p(er)o q(ui)s n(ost)ro senhor Que nunca teuestes p(or) beu
	Mays senhor ainda co(n) be(n) Se cobrarya be(n) por ben.

- letto 146 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
P reguntaru(os) quero porde(us) senhor fremosa q(ue) u(os) fez Mesurada ede bo(n) prez Que pecad(os) for(on) os me(us) Que nu(n)ca teuestes por be(n) De nunca mi fazerdes be(n)	Preguntar-vos quero, por Deus, senhor fremosa, que vos fez mesurada e de bon prez, que pecados foron os meus, que nunca tevestes por ben de nunca mi fazerdes ben.
	II
P ero se(m)preu(os) soubamar Desaq(ue)l dia q(ue) u(os) ui Mays q(ue) os me(us) olh(os) eu mi(n) E assy o q(ui)s d(eu)s g(ui)sar Que nunca Tenestes p(or) be(n)	Pero sempre vos soub?amar, des aquel dia que vos vi, máys que os meus olhos, eu, min, e assy o quis Deus guisar: que nunca tenestes por ben
	III
D esq(ue) u(os)ui se(m)pro mayor Be(n) q(ue)u(os) podia q(ue)rer U(os) q(ui)gi a Todo meu poder E p(er)o q(ui)s n(ost)ro senhor Que nunca teuestes p(or) beu	Des que vos vi, sempr?o mayor ben que vos podia querer vos quigi a todo meu poder, e pero quis Nostro Senhor que nunca tevestes por beu
	IV
M ays senhor ainda co(n) be(n) Se cobrarya be(n) por ben.	Mays, senhor, ainda con ben se cobrarya ben por ben.

- letto 134 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_525b.jpg&itok=7C93Qn9Q

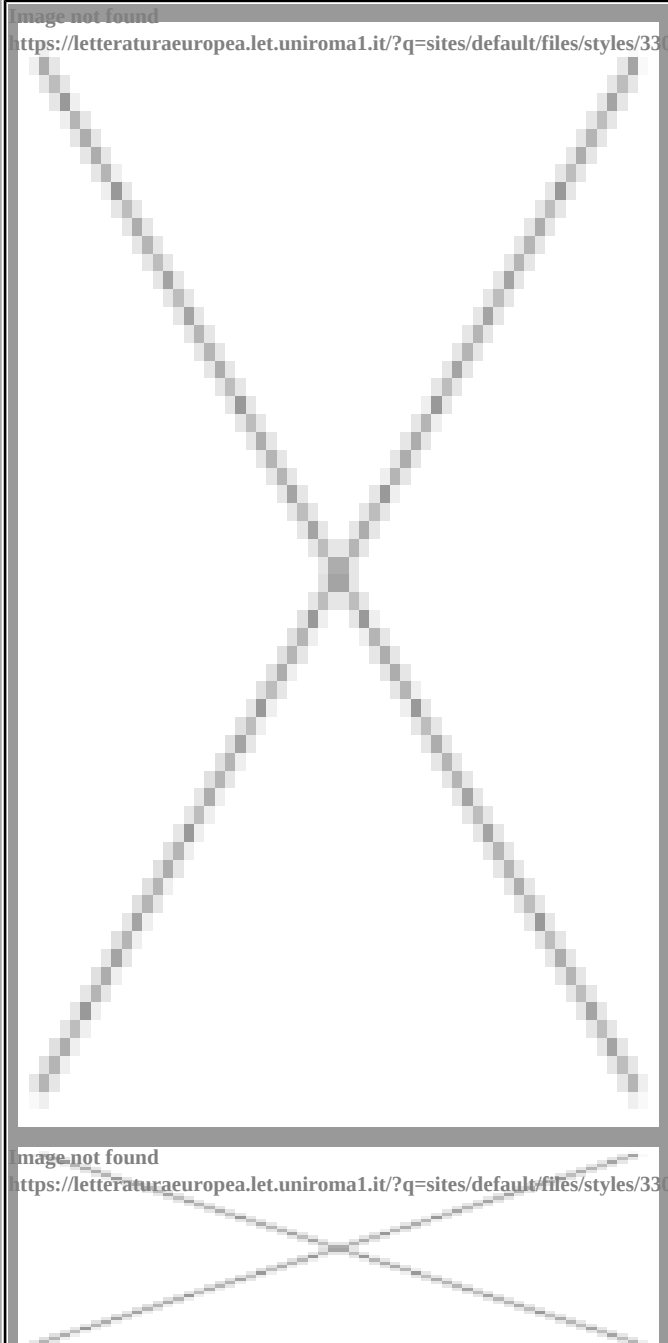


- letto 139 volte

CANZONIERE V

- letto 171 volte

Edizione diplomatica

	Preguntaru(os) quero por de(us) senhor fremosa que u(os) fez mesurada edebon prez que pecadus for(on) os me(us) que nu(n)ca teustes por ben de nu(n)ca mi fazerdes ben
	Pero senp(re)u(os) soubamar desaq(ue)l dia q(ue)u(os) uj mays q(ue) os me(us) olh(os) eu mi(n) eassy o q(ui)s d(eu)sg(ui)sar que nu(n)ca ceustes p(or) ben
	Desqueu(os) ui sempro mayor ben q(ue) u(os) podia q(ue)rer u(os) q(ui)gi a todo meu poder e p(er)o q(ui)s n(ost)ro senhor que nu(n)ca te uestes p(or) ben
	Mays senhor auida co(n) ben se cobraria ben por ben

- letto 144 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Preguntaru(os) quero por de(us) senhor fremosa que u(os) fez mesurada edebon prez que pecadus for(on) os me(us) que nu(n)ca teuestes por ben de nu(n)ca mi fazerdes ben	Preguntar-vos quero, por Deus, senhor fremosa, que vos fez mesurada e de bon prez, que pecadus foron os meus, que nunca tevestes por ben de nunca mi fazerdes ben.
	II
Pero senp(re)u(os) soubamar desaq(ue)l dia q(ue)u(os) uj mays q(ue) os me(us) olh(os) eu mi(n) eassy o q(ui)s d(eu)sg(ui)sar que nu(n)ca ceuestes p(or) ben	Pero senpre vos soub?amar, des aquel dia que vos vj, máys que os meus olhos, eu, min, e assy o quis Deus guisar: que nunca cevestes por ben
	III
Desqueu(os) ui sempro mayor ben q(ue) u(os) podia q(ue)rer u(os) q(ui)gi a todo meu poder e p(er)o q(ui)s n(ost)ro senhor que nu(n)ca te uestes p(or) ben	Des que vos vi, sempr?o mayor ben que vos podia querer vos quigi a todo meu poder, e pero quis Nostro Senhor que nunca tevestes por ben
	IV
Mays senhor auida co(n) ben se cobraria ben por ben	Mays, senhor, a vida con ben se cobraria: ben por ben.

- letto 149 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_128.jpg&itok=WYP17ggz



- letto 179 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-865>